Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/63.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元式仟伍佰拾四年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

地區	雲城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美基各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十元	二十一元

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

太陽照耀居多
繼續氣候溫和
高溫度 七十
低溫度 五十八

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度	埠名	高度	低度
域多利	七一	五五	多朗度	七二	四八
錦碌	八八	五五	滿地可	六四	五一
卡技利	七八	五九	三藩市	八六	六一
點間頓	七二	六十	舍路	六七	六十
溫地辟	八二	五五	紐約	三八	六一

大漢公報
The Chinese Times

九月八日白露 廿四日秋分 September
歲次癸卯年七月廿四日 1963
新聞紙第式拾伍卷第壹式〇號第壹頁

11

Wednesday 中華民國五十二年
公元壹九六三年
星期三 九月十一日
Vancouver 4, B. C. Vol. 25 No. 120 Page 1

亞非團結常委會會議中
中蘇可能正面衝突
總因黨理論與禁試約事件

塞島尼高細中城十一日美聯社電。亞非團結會議常務委員會在此間舉行會議。因爲中蘇間之爭論及中共代表以退出會爲作威脅。而動搖了整個會議。

今日很可能爲蘇聯代表答覆中共評擊蘇聯簽定局部禁試約之事時。中蘇可能發生正面衝突。

蘇聯很可能請求常務委員會。支持亞非國家在莫斯科簽定局部禁試約之立場據會內之消息報導。倘若常務委員會通過任何之提議贊成英。美。蘇三國在莫斯科簽定之局部禁試約。則中共會立刻退出會議。

中共之立場大約會有六個以上之亞洲親中共國家支持。但是常務委員會之廿三名代表中。大多數均相信。倘若彼等對莫斯科之禁試約不加理會。係違反了原則。

常務委員會此次會議之目的。係研究用何種方法。來實行二月時在坦國舉行五十四國亞非會議通過之議案。

星期二開幕時由於主席塞島之黎沙里氏贊揚莫斯科禁試約及贊揚哥倫布提議解決中印邊爭之時。已經有了第一次摩擦之痕跡。

中共代表要求常務委員會。將該兩提案擱置。免至在此次會議中討論而獲得惡果。

中共代表朱氏指責局部禁試約係一個國際上大騙局。

朱氏謂。三國條約係一種阻碍我們中非集團。要求澈底及全部毀滅核子武器運動之行進。

印度代表阿里夫人表示出。若干亞洲國家反對局部禁試約係十分驚駭。而呼籲委員會支持禁試約。

阿里夫人同時指責中共北京政府。不接納哥倫布之調停提議。

雖然代表們對此等問題儘管有爭論。但是對於指控英美之帝國主義大加攻擊却團結一致。並呼籲終結了亞洲與非洲內之殖民政策。

中共與柏劃界

柏國京城十日美聯社電。柏國電台廣播謂。中柏邊界條約早已簽定多時。

而於星期一日。中柏之新疆省與柏屬之喀什米爾三百里長邊境已經將工事拆毀。而中柏四人代表團已經在該區劃出臨時之界線。準備一日雙方認爲滿意之時。便成爲中柏永久界線。

美蘇神聖聯合以來對付中共

日本。東京十日美聯社電。中共紅旗什誌今日謂。美國及蘇聯已經成立了一個新的神聖的聯合。對付中共。其方式係以前歐洲聯合對付拿破倫一樣。

該什誌指出。然而此新聯合之結果。亦會如舊之聯合一樣。消滅於無形。

該什誌謂。於拿破倫戰爭及法國革命之後之爭議及其他歐洲國家在維也納成立了聯盟。然而不久。廿年之內。歐洲各國亦立刻發生革命。而該舊同盟便立刻解體。

紅旗謂。今日同一之聯盟出現。蘇聯與西方國家聯合印度及南國聯合起來。而此聯合之主要明星爲美總統堅尼地氏。蘇總理克氏。印首相尼赫魯及南國總統狄圖。

該紅旗謂。蘇總理克氏。早已於數年前便已經策動。及準備了此次之所謂新聯合政策。而現在彼很高興地彼之長久夢想。已經得到實現。然而此夢境亦不會長遠。

該報謂。此新聯合。美國係代表帝國主義。印度代表反動派。而南國則代表違反馬列之修正主義。

該報指責克氏爲了完成此次夢想。不惜向美投降。協助印度對付中共。及食其指責狄圖之言而與狄圖修好。

該報又謂。最近莫斯科華盛頓間之熱線完成更給予克氏與堅尼地氏。一個更便利之機會。來作彼等之陰謀。

寮共仍駐寮京
談和會將再開

寮國。永珍十日路透社電。雖然昨日此間發生左右翼軍隊槍戰。而寮共軍隊仍然逗留此間。而若干外交家對於寮共軍隊仍然肯在此間首都逗留。表示鬆了一口氣。

此等寮共軍隊駐於此間。係保護寮共在此間談判之官員。倘若寮共衛隊撤退。無異寮共談判者亦會離開。則左。中。右三派之會議。便無形解散。內戰便由此恢復。

右派方面早已經傳出寮共軍會撤退。然而今日三派之代表舉行會議後。宣佈寮共軍逗留。

此三派之代表會議。已於此間舉行了三個月會議。而希望由於他們之同意。而舉行三派高峯會議。討論寮國將來問題。

哥羅梨亞小姐
大肆襲擊台北

▲先襲非次襲台灣
再吹向中共大陸

台北。十一日美聯社電。颶風哥羅梨亞小姐。在非律賓發了雌威。而至少有十五人死亡。今日以每小時百里之姿態。打擊台北。令到很多人無家可歸。

洪水汎濫台北住宅區。而巨風將樹木根拔起。致令到此百萬居民十分恐慌。

非律賓方面至少有十萬人無家可歸。

在台北方面。四十二歲之林貴客夫人及其十三歲兒子。因爲他們的屋係在台北北部八十里之山頭。被風吹倒而死亡。

在台北西南部五十五里之河橋上。火車頭及兩輛車被風吹離河橋。一名火車司機及火伕失踪。

台、之電話及電線均被風吹斷。而低地區則有洪水達五尺之深。

台灣之公路及鐵路等停止服務。航空線亦停止起飛或降落台北。

現在。哥羅梨亞小姐已離台北。而指向中共大陸。

陳麗春訪美國

南越。西貢合眾社電。吳廷儒夫人陳麗春於昨晚乘機離南國京城。而轉返法國。訪問法國之後始赴美訪問。

在上機前。她謂。彼只係赴美國訪問。而不會訪問聯合國。

她指出。她訪問美國係受到美國報界主要人物之邀請而去。

中共控蘇聯蔣
反對北京政府

蘇京。莫斯科十一日路透社電。一家報章今日報導。星期六日一羣中國人企圖將反蘇文章宣傳品偷入蘇聯。而被送返北京者。指控蘇聯與台灣國民政府陰謀合作。企圖打擊北京政府。

此報告係在青年眞理報章上。而西方觀察家謂。此種指控係表示出中蘇論戰中。最尖銳之一詞。

該報章給予星期六日邊境事件之詳細情形所謂。該事件係涉及於七十三名中國學生及十九名車上工作人員。

蘇聯指控。中國人企圖將禁止之宣傳品偷入蘇聯。同時彼等被阻止。竟然利用阿飛之手法來實行暴動。蘇聯當局實在可以將該等犯法之中國人囚禁。然而因爲蘇政府認爲中蘇爲友國。故此將中國人送返北京了事。

該報章披露。中共指控蘇聯與蔣介石訂立秘密條約。來反對北京政府。但是該報謂。此只係該等暴動中國人之一時憤怒。而不擇言之指控。實在係絕無其事。

多朗度設計長
提議遷移華埠

多朗度訊。多城之設計長哈拔奇立夫氏。慫恿及提議將多城之華埠遷移至一個新地方。

彼提議此新華埠。一切設計必須要以東方色彩之建築物爲原則。而政府資助及建築屋宇。柏文。應給予老年人居住。新中國戲館。亦應該安置於一個更吸引客人及更美麗之地點。

彼謂。百年屋曾經屢次修補。但是却無法能夠再度修補下去。故此必須要再度建築。我覺得多城應該計劃一個新而美麗之華埠。該等華人應該在城內各地居住更爲舊之居所。然而若將該等華人分散。等於無華埠。則華人會因此而感到孤單及寂寞。

彼預言現在多城華埠舊址。即大學大道及卑街間。應該建築辦公室之樓宇。

本月有兩艘船
運加麥往中共

雲訊。自從六月尾之後。加麥已經停止運至中共。可是自從中加麥穀約再度簽定之後。此間第一次再度將麥由西方港口運至中共。

今日第一艘希臘船連達號。抵達此間準備將七十萬浦式爾之麥上載而運至中共。第二艘船會於九月十六日抵達此間。

蔣介石將退休

◁陳誠任總統爲「虛君」▷
◁小蔣長政院爲「實相」▷

華盛頓訪者鄒彼得專訊。記者昨日從紐約飛抵華盛頓。台灣陸軍總司令劉安祺上將。亦已到達此間。此次蔣經國應邀訪美。而以陸軍總司令爲先遣尖兵。其爲華府國賓無疑。華府正以准元首地位接待國賓。其心目中之蔣經國地位。亦可推想而知。此間華人。紛紛作推測。也多離奇的說法。記者耙梳整理。取其可信者。先作報導。讀者諸君。不妨再作五個月。重讀此通訊。則謠言與事實。判然明矣。

今年四月間。台灣國方決定召集中央全會。其主要議題。即蔣老人衰年病侵。體力不支。台灣軍政繼承人。必要妥爲安排。老人心目中。傳子傳賢。比重各半。不過。傳子重於傳賢。亦人情之常。此四月間。台南所舉行的家庭會議最吃重的課題。外傳結論如次。

今後台灣實行民主政治。但總統制改爲內閣制。陳修辭以副總統代行。那是「虛君」。蔣經國任行政院長。那是「實相」。可是。宋氏家族會議中。宋氏傳達華府意向。似乎非先徵求「太上」方面同意不可。此所以中央全會延期至今年十一月舉行。而先有俞大維的訪美。繼之以美國務院邀請蔣經國官式訪美。看來。台灣政局的演變。已經成了局。老人告老退休。陳氏繼任總統。蔣經國主台政。這樣地安排。可順利完成了。

△台灣自七月起小蔣掌握軍權

可是。華府對於台局也是三管齊下的。有人去冬訪美歸來。據說美國當局對於蔣經國十分不放心。因此。若干對政治有興趣的人。主張捧陳反蔣。老蔣去而陳繼。那些所謂「政論家」。乃從容入台。把「民主局面」擺出來。此一打算。也爲美方所樂聞。就看他們如何排演。這一消息或許爲蔣氏父子所知。台方軍權七月起。完全歸經國指揮。劉安祺也就成爲經國的部屬。此事。頗引起陳氏的不快意。乃有引病請假。續假之舉。陳氏手中無兵。對海上政客是極大的打擊。另一說法。則是台灣軍權。蔣氏父子只能握有五分之三。美軍舉足輕重。劉安祺的訪美。即有取得美方信任之意。大家不會忘記上次蔣經國訪美。途中突然回台。乃有孫立人將軍被看管的大舉。這一回。決不會有類似的「陳橋兵變」的行動了吧。總之。華府已經在南越。弄到焦頭爛額。台灣這一小天地的劇本。該好好兒排演一下了。

△蔣經國要經華府考驗與同意

此間人士說。蔣經國如不能通過華府的考驗與同意。他的夢是做不成的。記者認爲華府文章祇重現實。蔣經國只要抓住了實力。堅尼地只好點頭了。法國的戴高樂。便是一個榜樣。據說。黃某過巴黎時。戴高樂特予延見。說到國際間有實力無正義的話。老人聞之。贊嘆不已云。

記者在此等候蔣經國的到來。也看看熱鬧的場面。（鄒彼得九月一日在華府）

雷夫人全家或可來加

加京奧太瓦訊。政府現在已經安排了被撥出境之卅一歲。雷逸生夫人及其家人進入加國爲移民之路。

雷夫人於一九五七年十二月由香港來此訪問她父親夏理蔡氏。於一九五八年八月在加京誕生一子名大維氏。乃請求政府給予她永久居留之權。該時係爲保守黨政府執政。而該時部長化夫人認爲雷夫人係以訪問入加。必須按照法律而離加。但是其子大維爲加國公民。雖然可以有權申請其父母來加。但是雷夫人必須返港。

雷夫人乃延請律師在法庭上訴訟。最初在地方法院則獲勝。但是在高等法院卻失敗。移民部該時部長化夫人乃下令撥雷夫人出境。

雷夫人乃於一九六一年將她三歲之兒子留給其父代養。而自行返港。

星期二日一名加籍民部官員謂。倘若雷夫人及其丈夫。兩名兒子在健康上。行爲上及職業上符合加移民例之要求。則他們全家可以來加與彼等之在加京兒子及兄弟團圓。

香港移民局已經收到雷氏一家之申請移來加國之書。香港移民局乃將申請書交給加移民部。以待批准。而加國移民部認爲倘若他們符合移民例之需要。則批准彼等以移民身份來加。

雷氏一家是否能移來加國居住。會於數日內可以公佈。

移民部自由黨執政後。對此等案件已經開始加予考慮及處理。如戚頓陳便是其中一個顯著之例。

五黨開始起來
彼等競選運動

九月卅日之省選。日間已近而省之五黨。自由黨。保守黨。社信黨。新民主黨及共產黨）。均已經開始了彼等之競選運動。各黨均在彼等之競選上給予人民很多之諾言。

現政府之社信黨指出倘若彼等被選出。則將來會給予財業者於一九七〇年一百五十元。其餘如工業發展哥河水利等。

自由黨。則指出很多之諾言。如產業稅等。與起卑詩經濟等。

新民主黨。則醫藥保險法。省營汽車保險。教育費增加等。

保守黨則指出。保守黨一旦執政。則會令到卑詩省經濟興起。哥河問題可以立刻解決。給予人們工作等等。

雲高埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中奬號碼列下：

第壹名	40841
第二名	236305
第三名	11267
第四名	41035
第五名	01207
	00029
	11166
	00321
	236885
	00091
	237175
	236216
	00207
	01960

請中奬諸君携票到本公司領取爲盼

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST, VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

唐山海鮮上市
獅頭魚 塘虱魚
大鯇魚 大生魚
海鯉魚 大明蝦
（鮮紅中蝦米 每磅九毛）
燒味 臘味 牛肉干
精製大帮合時園口瓜菜 發行

溫高埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

初到加拿大
鵪鶉皮蛋
滋補養陰
衛生之道
請君嘗試

THE BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

看其生厂

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開貯蓄戶口，祇有一元可能隨時做到，但要不斷附貯，則[illegible]

Canada's First Bank
"MY BANK"
B of M
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER

由一八一七年
爲加國各界人士合作

特載要聞

★檳市長黃添壽宣佈

檳城人民反對加入大馬市場

△主維持自由港地位

吉隆坡二日訊。檳榔嶼市長黃添壽今天在此間對記者說。檳城的人民極力反對加入大馬共同市場。因爲人民不能從共同市場得到任何利益。他並提出檳城不宜加入共市的三點理由。

（一）檳城沒有足夠的工業基礎。新加坡則不然。新加坡現在已經有了足夠的工業基礎。

（二）失去了自由港地位之後。嚴重的運輸與銷。將置檳城於死命。新加坡則佔有星柔長堤的利便。而檳城是需要利用渡船的。

（三）檳城沒有足夠的土地。供作發展工業的用途。因此檳城應維持現有的自由港。而努力發展爲一個旅遊的中心。因其具有成爲旅遊勝地的條件。在這種情形上。檳城不適加入共同市場。

黃添壽說。根據柳易夫報告書。大馬地區的任何一個成員。必須具有高度的工業基礎。然後始能加入共同市場。根據上述情形。檳城加入共同市實在不利。

他說。馬來西亞中央政府現正計劃發展。砂勝越與北婆的工業。這需要大筆的金錢開支。而富裕的汶萊尚還未加入大馬。如果檳城再在這個時候加入共市。這項龐大的開銷。恐怕不是中央政府所能負担得了。

他又說。檳城自從成爲聯合邦的一部份之後。就享有自由港的地位。即自獨立至今還同樣支持。

（未完）

水仙花皇后赴台灣

台北中華社電。今年美國檀香山水仙花皇后鄺桂蓮小姐。九月三日率領檀香山華僑觀光團。返回自由祖國作三天觀光訪問。鄺桂蓮今年十九歲。原籍廣東中山。生長檀島。現在夏威夷大學教育系肆業。成績優異。獲該校四年奬學金。

養大兩熊擁抱親熱

恩將仇報血肉模糊

以前還把牠們抱在懷中。一些有經驗的人說。這些熊類一般生長在寒冷的地方。來到較熱的地方已很不慣。所以如兵頭花園或巴黎農場等動物園中養的熊。除了設一個水池在籠中讓牠們浸身外。還經常用水喉替牠們冲身。使牠們不感難受。這幾天來。天氣酷熱。連水也喉的。這樣會使熊的性情暴燥。造成獸性大發的原因之一。死者昨按平常一樣入籠中清潔。不料被擊倒。當，現場無人目擊。後有一名軍曹在隔鄰餵猴子。聞籠中有騷動。乃上前觀看。赫然見死者倒地。兩熊拼命抓住他。血流滿地。頸部及腹部血肉模糊。恐佈異常。軍曹乃向上級報告。兵房中司令官以搶救死者。乃令人拿來福槍給他。在籠中先向「庇新」開槍。同時令人用水喉射。「雲妮」。不讓牠再襲傷者。據說「庇斯」被射兩三槍。竟若無其事。結果向牠射了五槍。致命的一槍乃子彈由頸背入。由喉部出。「疵斯」倒下後。軍方人員見「電妮」仍在騷動。乃向牠射兩槍。待牠倒地。軍方人員立即把老翁抬出來。由救傷車送往醫院。但已斃命。兵房中聞死者斃命後。立即下半旗致哀。而籠中兩隻巨熊的屍體。由英兵抬至宿舍對面草地。由三十多名英兵輪流掘一個約七尺深的大洞。把兩熊埋葬。兵房中的司令官亦到場參加葬禮。

據「經驗的人士說。一般的熊是很少咬人的。牠們襲擊人的方法是由掌。牠可以站起。臂力無窮。三數人也難頂住。因此牠只消一掌。便可致人於死地。牠的爪便可怕。一抓便把肉抓出來。還有人說。兩熊突然獸性大發。可能與天氣熱有關。牠們欲把人擊倒後飲人血。兩熊被殺後。有很多人甚爲可惜。因爲那些「熊掌」。及「熊胆」是極有價值的東西。但牠們與人一樣埋黃土中。

【續完】

暗市黨埠 鍾銳園
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜出市
高大肉召菜
矮大肉龍牙白
大小老身冬瓜
靚嫩蘿白
靚大香芹
白花芥蘭
靚嫩白菜
潮州芥菜
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

△南平別墅鳴謝

啓者：本別墅於九月一日下午一時舉行第十屆[illegible]選聯歡紀念慶典荷蒙各友好僑團僑領及商號惠贈賀儀牛花菓品等盛意拳拳增光不少仝人等拜領之餘名感五中謹綴片言藉伸謝忱 厚惠芳名恕不另錄 並祝列位快樂

時代化餐館割愛出賣

有冷氣調節之設備。五十九個座位。每年生意超七萬元。市鎮居民超三千人。長批租賃樓業。因志圖別業。無暇兼顧。備取價一萬式千五百元。必須親臨參觀。方知切實割愛相讓。

Chow Tan, Boston Cafe, St. Paul, Alta.

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

幼童時明卡片（共十組每組十幅 三元半）
最新兒童看圖識字叢書
中國文學列傳 五元
紅岩式元 紅樓夢叁元七
金色的旅程 藝莎著
藝海情潮 壹元八
明朗的早晨 藝莎 七角半
國際間諜戰芮切著壹元壹
怎樣寫日記和筆記 六角
粵樂名曲選 式元壹
世界著名歌曲選 式元壹
森羅門 谷寒著 四元八角
西川小俠右冲著五元式角

黃戻園 JACK WONG 稔寧埠
R. R. 3
VERNON, B. C.

本園大同瓜菜出市
老身大小冬瓜
大條苦瓜
靚嫩毛瓜
青皮絲瓜
白菜芥菜 紅茄蘿白
靚白菜心 靚芥蘭心
價錢特別計平
所有寄費 買者自理

勝利隆 SING LEE LUNG 稔寧埠
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.

唐人瓜菜
大宗出市
靚嫩蘿白
靚嫩芙蘆
青皮絲瓜
靚嫩毛瓜
大條苦瓜
猪腸豆仔
寄車脚 貴客自理

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者通友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂閱者簽

Name ____
Address ____
City ____

報費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., ancouver, 4, B. C

本號常有雜貨舖及餐館生意兼新房屋出賣先交二千元能有新屋住請與吳超常接洽
RAY ING 電話 MU 1-5026 夜 TR 9-1751

周達職業介紹所
並介紹各種職業
SAFEWAY INVESTMENTS LTD
214 E Pender Vancouver B. C.

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲呑乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲呑皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

良好餐館連實業出賣

全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優。座位百餘。樓上有工人房居住。乘代理巴市公司車停。權利極好。若有諸君留此業者。照下列地址。函問或到來商酌可也。

巴黎餐館仝人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接營此舖專執葯，製葯，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好葯方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此葯之功效。

每罇式元九毛五仙。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

改新門市
營業啓事

本公司自創立以來已有六十年歷史貨眞價實久爲各界人士所稱許現整齊貨架仿取西人自助買賣方式凡各貨品皆標實價便利貴客選擇且增設鮮魚部及洋什用品以適應需求務使各家庭主婦各界僑胞能盡得日常所需不假外求倘祈不吝光臨指導爲禱

廣萬生謹啓

民國五十二年

墨國參迫咕

啓明書報社職員表

社長 余官和 高秉常
中文書記 陳齊歡 曹炳元
西文書記 李炎羣 雷長進
監督 盧兆倉 周秋穆
財政 馮昆華 李春才
董事局長 李廣瑞 李賢基
演講團長 曹履孚 曹炳元
核數 李榮急 譚鑾清
董事局員 彭紹昌 鄧容光 黃郁文
衛流炯 周保强
經濟團員 周高好 黃榮喜 梁如喜
羅斗初 關煥槐
交際團員 湯湖 鍾國携 余東成
李結維 羅滿

中華民國五十二年

駐美山日寸

洪門民治黨職員表

主席 許開基 雷學澄
監督 劉文晃 李潮恩
中文 雷維礎 雷維振
外交 伍月平 方沾慈
理政 黃文欽 劉治周
代盟長 白錦蓮 陳五
議員 福和 燦勳 國基 于相
明燈 煥勳 林木 榮勳
張享 劉湘 裕鴻 炳華
鴻萍 英琳 楊樹 勳仕
銳林 世約 兆棠 周龍
余傑 烈莊 稠德 礽溢
炳文 維滾 胡滔
幹事 鄧長 劉添
安全 新勝 烈擊 家湘
幹事員 光宙 粵民 黃恩 瑞鋤
華林 梓敎 周海 烈維

民國五十二年

汝利慎民治黨職員表

執行委員 朱福修 馬兆鈴 黃世重
胡昌利 周在銑 周世振
謝禮彥 劉福生 榮業
候補執委 朱保 方富炯
謝永韶 張新盛
主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 謝禮彥 副 伍芬利 方富炯
外交主任 鋼俊錮 副 朱保 劉孔梅
財政主任 謝永韶 副 馬兆鈴 朱貞相
宣傳主任 梁廣安 副 張培杏 周渭銘
組織主任 朱廣連 副 黃世重 劉福生
核數員 伍芬利 黃安
監察委員 雷家昂 黃安 鋼俊懋
謝永高 吳萬
候補監察 雷學藹 胡玉和 謝維持
監察主任 雷家昂 鋼俊懋
監察書記 方富炯
評議員全體黨員

特訊

吳廷琰家族

佘陽

大概也因爲後者兩件事。美國人對她的印象不佳。美國記者筆下總是把她描寫成驕橫的女人。事實上「家庭法案」和「健全化社會」。都是針對南越社會需要而發的。一九六○年創立南越婦聯會。實行婦女半軍事訓練。在吳廷琰家庭中。她敢出意見。亦多出意見。這是她受非議的地方。也却是她聰明能幹過人的地方。歷史上有不少誤國禍民的名女人。可是吳廷儒夫人對南越所作的努力多是有益國家社會的。雖然她對歧視佛教這一件事上過於偏激。但如果說她是個爲禍南越的女人。那是一種對她不公平的責難。

吳廷琰政府中的靈魂

吳廷儒在吳氏五兄弟中。是一個少受批評的持重的人物。在吳氏兄弟中。受抨擊最重的。是老三和老四。吳廷儒表面上是吳廷琰的顧問。事實上他是「自由業團」「共同發展」「戰略邑」和青年團的領導人。自由業團是一個擁有數萬衆的特務組織。共同發展是改革城市及鄉村計劃的組織。戰略邑是近二年才進行的一種專事對付共產黨破壞的組織。青年團可說是一個教育訓練青年的團體。也可說是一個政黨的組合。吳廷儒可說是吳廷琰政府的靈魂。

在吳廷琰未上台之前。他已在南越進行支持吳廷琰的運動。現在他兼顧了南越政府的文化。經濟。政治及軍事各部門的計劃和推動的重任。吳廷儒的風範本來是個沉靜的學者。他深研孔學在南越大事提倡孔子學說。也巧妙的將孔學。與天主教混在一起來運用。最近南越大選。他的競選宣傳所開出來的支票是：築新福橋。築修邦路。築和黃壩。開和業水渠。築河聯堤。建陳平重學校及開鹽田等十數項。這都是非常切實的責任呢。

老四吳廷幹。他並沒有一個響亮的實際官銜。不過他在南越中南部負責策劃和指揮進攻共產黨。同時也過問行政及民衆運動。在南越各區中。以中南部共黨流竄最甚。可是在他坐鎮下。剿共的戰績最卓著。吳氏兄弟中。老大以宗教姿態坐鎮順化。吳廷琰是個政治家。老三自認是個學者。老五走向外交。老四的特點是甚麽。他的「第一夫人」嫂嫂曾批評他像是個玩弄女人的惡霸。可是他是南越剿共最有功勞的人。吳氏家族中。未見有軍人列位。是不是吳廷幹在幕後掌握軍令旗。這是值得尋味的事【續完】

吳尙鷹先生每日專欄

退一步齋

△李鴻章雜碎

據他敘述。李鴻章因讓與俄路權益事。曾受俄特伯爵賄賂五十萬盧布俄幣。李氏爲清末有名之大貪污。此事恐非虛構。所以國內文人有聯句譏李氏云：「宰相合肥天下瘦。司農常熟世間荒」。常熟指翁同龢言。李氏使俄任務完竣。受俄政局厚款酬其所欲。不勝愉快。乃乘時巡行歐洲大國。訪問德法列强諸軸大享燕遊之樂。他由上海啓程時。並隨帶棺木一具。他已達七十外的高齡。深恐旅中逝世不要用外國棺木爲葬也。

俄羅斯既由李鴻章獲得我東省權益。即積極進行開發資源與建築鐵路。李氏旅行歐洲大國後。再往英國倫敦作公式訪問。時維多利亞女王在國格蘭斯頓爲相。淸室之慈禧太后與英女王平日亦相傾慕。李爲慈禧親信重臣。自然得維多利亞女王殷勤款待。女王予與國讌。王室親貴均盛服陪座。可是鴻章習於中國生活方式。對於西方禮節很少注意。將謁見時侍者捧嗽口水一盅。原爲盥洗嘴唇之用。乃鴻章用以吐痰。全座爲之驚訝。但維多利亞女王極爲聰明。她本人也上吐痰於水盅。與鴻章同樣做法。大家均會意爲之靜默像無事然。鴻章亦不覺有異。

維多利亞女王又與鴻章同攝照片請題字於其上。鴻章爲題杜陵秋興八首內兩句詩。詩云「西望瑤池降王母。東來紫氣滿函關」。眞天造地設巧合身份與環境。此詩也可譯意進呈女王。其中文之詞藻妙處不能譯了。

李鴻章由英赴美先抵紐約市。他不要乘馬車而其時亦未有汽車。他要乘轎遊行。紐約市長即派出警察多名爲他轎夫遊行各大街道。在紐約時親赴其舊友嘉蘭總統墓前獻花致敬。並植一樹作紀念。嘉蘭總統於數年前中日彼此締交今已逝世了。小住即赴美京華盛頓往白宮爲國賓。受克里夫倫總統招待。

關於雜碎故事有二說。一說謂鴻章抵紐約時由其參贊梁誠往唐人街某飯館定做中國菜作膳。可是時已夜深。該飯館只能隨便做些小食以進。其菜式是我四邑鄉間慣食之雜碎。以蔬菜會碎肉煑之。李鴻章食之稱善。另一說則謂鴻章小住白宮時。請食中國菜式。白宮無中國厨子。只可臨時找一華僑做些菜式。【未完】

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【弍壹柒】

金庸著

第十九回　隔牆有耳

不再理他，完顏康笑道：「媽，還有一樁笑話兒呢，那姓穆的說要見你，和你當面說定了他才肯相信，」那女子道：「我才不幫你騙人，做缺德的事，」完顏康笑嘻嘻的在室中走了幾個圈子。

黃蓉和郭靖打量室內的佈置，只見桌櫈之物都是粗木所製，床帳用具無一不是如同工人的農舍，十分的粗糙簡陋，壁上懸掛了一根鐵槍，一張犂頭，屋子的角放着一架紡紗用的紗車。

兩人心裏都暗暗稱奇：「這女子貴爲王妃，怎麽居室竟是如此擺設？」只見完顏康在胸前按了兩下，衣內什麽東西支支的叫了兩聲，那女子問道：「什麽呀？」完顏康道：「啊，我險些兒忘了，我回來時路上見到一隻兎子受了傷，檢了回來，媽，你給牠治治，」說着忙從懷裏拿出那隻小白兎來，放在桌上，那兎兒後腿跛了，行動不得，那女子道「好孩子！」忙拿出刀圭傷藥，給兎治傷，郭靖看得怒火上衝，心想這人必於明知母親心慈，把好好一隻兎子折斷腿骨，要她醫治，好教她無心理會自己幹的壞事，對親生母親尚且玩弄權謀，心地眞是不問可知了。

黃蓉靠在郭靖的身旁，忽覺他全身顫抖，知他怒極，怕他發作出來被完顏康驚覺，忙牽着他的手輕輕走遠，說道：「不理他們，咱們找藥去，」郭靖道：「你知道藥在那裏麽？」黃蓉搖搖頭道：「不知道，這就去找，」郭靖心想，這樣大的王府到那裏找去？要是驚動了沙通天他們，那更是大禍臨頭，正要開言和她商量，突然前面燈光一閃，一人手提燈籠，口裏哼着淫猥小曲：「我的小親親喲，你不疼我疼誰個？還是疼我……」一陣急一陣緩的走近。

郭靖待要閃入樹後，黃蓉却迎了上去，那人一怔，還未開口，黃蓉腕底一翻，一柄明晃晃的分水蛾眉刺已抵住他的喉頭，喝道：「你是誰？」那人嚇得魂不附體，隔了好一陣，才結結巴巴的道：「我…我是府裏的筒管事。」黃蓉道：「你是管事，那更好辦啦，今日小王爺差你們去買來的那些藥放在那裏？」筒管事道：「都是小王爺自己收着，我…我不知道啊！」

黃蓉左手在他手腕上一捏，右手微微向前一送，蛾眉鋼刺嵌入了他咽喉幾分，那筒管事只覺手腕上奇痛徹骨，

雲高華利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

本行新辦到

農夫牌

萬里望花生

零沽批發

皆表歡迎

溫哥華

MU 5-7410

中外賽會叠次得獎美酒

長春商業公司

華洋顧主衆皆稱許良藥

衷誠服務

民國五十二年
片市阻珠
民治黨職員表

執行委員	黃炳寬	方初	劉拱新
	龔龍浦	周福田	周千植
候補執委	曾添煜	馮彬	周金洪
主委	黃炳寬	副 方初	
財政	劉拱新	副 麥乾	
書記	余秀森	副 伍仕培	
交際	周福田	副 龔龍浦	
監察	袁克	副 陳連江	
會計	許忠	副 李北進	
文教	周克	副 周來剛	曾傳學
社運	沈煥昭	副 陳肇基	
福利	李進	副 周廣田	
宣傳	黃國林	副 吳克香	
組織	周千禎	副 林璋	

民國五十二年
企運打民治黨職員表

主任委員	馬世鏗	伍于彩	
執行委員	馬世鏗	伍于彩	黃達謝
	胡持源	鍾超大	胡持基
	馬華山		
候補執委	黃臻源	鍾榮進	劉孟良
秘書	黃達謝	關定濂	
外交	馬華山	黃彩	
財政	胡持基	黃福松	
組織	何貽煥	胡持源	
宣傳	伍會球	鍾榮進	
庶務	蔡京樹	鍾成就	
監察主任	梁鏗	鍾華龍	
監察委員	黃洛球	林任賢	羅傳鉅
監察書記	梁文惠		
候補監察	鄭悅民	梁健	

民國五十二年
片市阻珠達權支社
職員表

社長	周金洪	方初
議長	周克	馮彬
書記	伍仕培	許忠
外交	周新田	周福田
財政	曾添煜	黃炳寬
監督	曾傳學	周來剛
福利	吳克香	方初
宣傳	黃炳寬	周小克
核數	劉拱新	周小克
調查	周來剛	吳克香
催收	方初	袁克
評議	全体社員	

民國五十二年
錦碌民治黨職員表

常務委員	阮強	關松濂	劉濂
執行委員	阮強	關松濂	劉濂
	周明樞	劉昌	趙偉常
	黃國盛	李九升	楊興
候補執委	馬堯	周超常	梁令發
	廖想	廖卓勝	
監察	劉昌	楊興	
秘書	劉濂	黃國盛	
外交	黃國盛	趙偉常	
財政	周明樞	馬存	
宣傳	周活源	關松鉅	
核數	周才	周榮棠	
催收	周八俊	廖想	
庶務	李衛		
評議全體黨員			

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg

行醫逾三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

MU 1-8829

VIADUCT DRUG STORE

COR MAIN & GEORGIA STS.

PHONE: MU 1-6436

VANCOUVER, B. C.

你們醫生所開藥方可以節儉藥費

懷亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉

請携你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。

每次均能節儉藥費。

你如用補身丸。請試用懷亞健 Redivites 補丸。乃最佳補丸與有價值的補丸。

兩個月數量。僅須弍元弍毛五仙。

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

本報全美洲總經銷

名政論家林介山著

公道社會（中文版）

◎◎◎八月中運加發售

◎◎◎每冊定價銀弍元

◎◎◎預購優待收九折

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚册。內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。爲近年少見之權威著作。

本書作者爲香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

WING'S HEATING LTD.

1875 Delta Street

N. Burnaby CY 8-1898

B.A. OIL DISTRIBUTORS

B.A. 煤油公司免費爲家庭用戶服務。在任何時間。如若煖爐機件。機能不如常。祈即電話 B.A. 煤油公司。當即派員免費代爲修理。惟值收回須要機件之價值……煖爐機件燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九毛五仙……B.A. 煤油公司選擇專門人才。爲適應家庭用戶而服務。俾得週年得到舒適煤油煖汽。

今爲關懷華友顧客起見。特委吳如桐煖汽有限公司。專爲華友服務。吳如桐君對煖汽用途。有十餘年之經驗。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代爲料理。

爲特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得値銀三元。（每一顧客用戶限一張）

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。幼。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
緬街四二六號門牌
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

政府執照
何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。裱紙。
電話 日：MU 1-6518 夜：AL 3-935 地址：緬街五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕官
專醫跌打外科

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cum
501 Main St.
公證人 溫日隆

遺囑
及辦理各種文件 代理實業買賣

樓仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU, 1-6513

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.
司理 盧國勝 黃國速

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
哥林比亞街四三一號 電話 MU. 4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

明朗的早晨

▲海外文學叢書 藝莎…著

讀到了我那本小說中的一個片斷。 一九五九，七月三日，香港

▲初次見面

屈天圻一邊整理領帶。一邊匆忙地走。走到小巷口。聽到「軋軋軋」的笨重車聲。抬頭一望。巴士正緩緩地在對面的車站停下來。裏面空得很。他想趕過去。前足剛踏到瀝青路面。迎面而來的汽車「都」的一聲警告他。他只得乾瞪着眼停下來。望着對面那輛巴士。馬路上的汽車卻故意跟他作對一般。一輛跟着一輛。慢慢爬着。他又不敢打那距離不大的空間越過去。

好容易。那一長列的汽車終於過去了。望望那巴士。還未開行。但搭客已差不多了。他以爲一定趕上的。當他繞過巴士的屁股。走到車門口。車門卻剛好關上。

「初次與人家見面。一定要準時。給人家好印象嘛。」這時。突然又想起小朱在電話中的話。他更急了。恨不得從開着的車窗裏鑽進去。

「軋軋……。」巴士開行了。屁股剛對準他。接着就噴出一股難聞的濃烟。害得他咳嗽個不停。望望腕錶。離約會的時間很近了。他焦急地踱來踱去。這時。來了一個女人。穿綠色旗袍。外加一件短褸。看樣子。她也是急於搭車的。

車來了。只有他們兩人。他想。一定能搭得上吧。

車門一開。售票員只伸出一隻手指。而他們已同時擠在一起了。但售票員重複地說：

「對不起。一個。只上一個。」

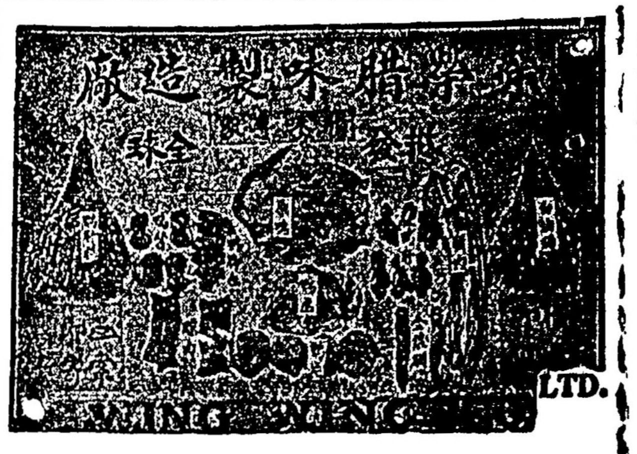
屈天圻望望車廂。的確比罐裏的沙甸魚還擠。有什麼辦法呢。要趕時間嘛。不然。遲一班車也不要緊的。他想竭力擠上去。那個女人側過臉來道：

「先生。相就一次好嗎。我有一位親戚剛入了醫院。」

屈天圻無可奈何地退了下來。

車子一開。車站立即就湧滿了人潮。

「船剛到岸。人這人還麼多。在這裏一定很離搭車咯。」



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 一二八〇四書箱

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番禪殯館用衣褸仔女衫廚衣廚禪圍身恰布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯御大量買獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

◎**女中醫 黎達民**
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B.C.
電話 MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱伯連

◎**磚樓全層招租**

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋宇。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

即到大帮
鮮蓮藕瓜
唐山 大肉生薑
參蒔，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，
包到滿意。

加國 **泰興有限公司** 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幇本土瓜菜
鮮肉 燒臘
專車送貨 快捷妥當

本報承接印各種中西文件

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations

各種請帖，謝帖，
文凸英字信箋，名片。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎**磚樓出賣**
近華埠。投資小。獲利大。生意兼實業。取價四萬一千五百元。先交現銀二萬元。餘充銀期。有意者。請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
［中西契約文件

漢聲

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

日本下嫁平民之公子

厚。子。婚。後。三。年

日本公主厚子於日本投降後與平民池田隆政結婚。婚後三年她們寫下她倆三年的婚後生活及感想。

但是。除此之外。一般的家庭事務他已能得體的處理。

我正像一切身爲丈夫的人一樣。我提醒他對我的忽畧。而要他對我全神灌注。體貼溫存。

她正像其他夫婦一樣。我們也有不同意見的時候。不過我們之間的不同意見從未像一般夫婦一樣的漫無止境的發展。我從未使她說出「我要回家去」的話。

厚子並無外出的慾望。但是。每一提到前往音樂演奏會之際。她必欣然首肯。對於我們的親族。她似乎也不願前去打擾。只有當我們前往皇宮訪晤她雙親。訪晤合唱團的友人。和訪晤一般的年青夫婦時。她就會喜不自勝。愉快就道。

除去前往音樂會。以及我們彼此同意的外出之外。她似乎寧願留在家中。啟啟消談。或者靜聽唱片。

她對於任何正式來訪的客人。都具有一種並不歡喜的態度。而每一次經過這種拜訪之後。他都久久不能釋然。

但是。她却又深喜不拘行踪的親密朋友。能夠來我們家中暢談。而且。她似乎頗喜歡他們表現她那爲人妻子的殷勤欵待。

我們最近所接待的賓客就是我們的儲君——明仁太子——在這次會晤之前。我曾有兩個機緣得以拜識他的手彩——第一次爲我們婚後對他的致敬會面。第二次是我們在他被立爲儲君之後。對他正式的邀請。

在運動之中他是動如狡兎的選手。除此之外。他却是一個沉靜的少年紳士。他驚奇的注視我們儉樸的衣著。並且叫我們脫上來給他仔細的看看。他進入我們的浴室這是他在家最後看到的地方——不勝驚訝的說。浴室的盆實在「大小」了。

他在我家中居住的是一間狹小簡單的房間。但是。他認爲我們的房間猶勝過他皇宮中的巨厦。我們的房子。我們的房子裏的一切東西。想必給他一個極强烈的印象。只就他對我們浴盆的觀感就不難畧畧窺知一二。我每一想到這件事情就不禁感到一種溫暖的喜悅。

我們用咖喱食品招待他。這是他喜歡的食物。我的妻子已經可以不經傭人的幫忙即能作出這種飯食。。他坐在飯桌上。愉快異常。但是。當飯食送上來的時候。他批評着說。「飯還不夠熱。」他的話反而把空氣弄得喜氣盈室了。

。未完。

刑案奇才

據說。鍾絲厨裏的鐘。一向都是停頓的。兩天後。尼爾遜肯定地發表意見：「這是自殺吧了。因爲鍾絲在自殺前。特別佈置一切。藉以嫁禍他人。」跟着。他更根據現場的情形。詳予分析。

「當隣婦推開浴室的。是誰把乜撞開？」有人向他追問。「那不是浴室門撞及死者的脚時。一種反彈力所引起吧了。」

（未完）

冒牌將軍與冒牌富翁

上湯文武

近來的新聞。要算冒牌將軍林彥章東窗事發。被遞解出境。最爲哄動了。

這是充滿傳奇性的社會新聞。也是富有諷刺的時代諧劇。乜說明滾友可以搖身一變而爲「將軍」于是近視者說。香港是冒險家的樂園：但冒牌將軍畢竟做了階下囚。因此。守成者却說。靠滾總不是辦法。

由于冒牌將軍這件事。倒使我想起一宗冒牌富翁的舊聞來。那是一九三二年「一二八」事變」以後的事。那時。我國民向抗日情緒激昂。而國府也加緊備戰。就在這個時候。山東有一個自稱是富翁的梁作友。願意捐助三千萬元給政府作軍費。當時的財政部叫是宋子文。知道了這個消息之後。認爲這位梁先生捐的雖然是三千萬元。但乜可以起領導作用。使全國人民踴躍捐輸。掀起輸將狂潮。于是除了電請山東省席韓復榘對這位愛國富翁妥爲照顧之外。並特派員前往梁的原籍迎迓。把他接到上海來。那時。梁作友的行踪。成爲全國報章的重要新聞。他的一行一言。都成爲人們談話的資料。可以說。他是全國最出風頭的新聞人物。後來。宋子文部長又把他帶到首都南京去。各院部長。排日歡宴。過了相當時日。梁作友當也吃得膩了。玩也玩得膩了。當局以開口時機已到。於是婉言和他談那筆三千萬元的捐欵。怎樣交法。誰知一談之下。才發覺這位梁先生。原來竟是一名冒牌富翁。他說。假如山東省每個人捐一塊錢出來。他便可以集合三千萬元捐給當局做抗日軍費了。換句話說。他是不名一文的窮措大。也即是說。政府上了他的大當。

梁作友這位冒牌富翁。與林彥章的冒認是將軍是前香港三軍司令非士廷的救命恩人。本來是風馬牛。但他們有二個共同點：那就是冒牌貨，而且都是太師頭上動土的傢伙。

照情理。梁作友是個窮措大。便無謂向自己開這個玩笑。因爲這件事必東窗事發。被人識穿他是騙徒。同理。林彥章既然不是將軍。便無謂認將軍。更無謂認是非十廷將軍的救命恩人。因爲乜必會事敗的。

（未完）

成語淺解

「據爲己有」：把他人所有佔爲自己的。

「據鞍顧盼」：自豪的神氣。（後漢書）援據鞍顧盼。

「擲果潘安」：美男子。（楊億詩）須記潘郎擲果年。

「擲地作金石聲」：形容文章的華美。（晉書）卿試擲地，當作金石聲也。

「擺脫一切」：脫身而去。

「攀龍附鳳」：仰附有勢力的人。（後漢書）因坐攀龍鱗，附鳳翼，以成其所志耳。

「攬轡澄清」：初作官，即以天下爲己任。（後漢書）登車攬轡，慨然有澄清天下之志。

奇異的飯店

在歐洲，有一間奇異的飯店，在那裏的費用，可以說得上是世界上最便宜的一間，這並不是因爲那裏賣的食物便宜，而是，假如你不吃你所叫的東西的話，便可以不付錢的，往往有很多人來到這間飯店，看見他所點的食物，便吃不下了，因此便不用付出一分錢便可離去。

同時又有很多女子，來到這間飯店裏，大聲的驚叫，花容失色的跑出來，很多人不明白其中的原因，都帶着好奇的心理走進去，很快的亦帶着同樣的態度跑出來，這一間名爲魔鬼飯店，一切裝飾以至食物，都是陰森有鬼氣。

强姦妻子有罪嗎

有第三者在成立

强姦自己的妻子，有罪嗎？答案似乎是「沒有」。英法兩地的法庭，不時有這些案件出現，可是，由於法律上夫婦一體，因此罪名不能成立的！不過，如丈夫强迫妻子與第三者造愛，那便可以控告丈夫强姦了，並且由妻子作證人，被告人則有兩個，丈夫和那個第三者。

一九六一年時，美國奧拉荷馬市，有一個丈夫因此成罪，鴨蘇州，有一對已分居的夫婦，妻子控丈夫强姦，可是，他們仍是夫婦故不能成罪，未成年的妻子，也不能控丈夫强姦的，因爲她在法律上已成爲她的一體了。

因此，在每一宗强姦案開審之前，主控方面，例必進行此一項手續，證明被告和原告是沒有夫婦關係的，否則控罪不能成立。

加拿大有過二宗强姦案，被告罪名成立了，判監十五年，他上訴，律師指出控官未有先行證明原告和被告沒有夫婦關係，單憑這一點，律師便推翻此案了。

米芝根有一宗，丈夫想跟妻子離婚，却暗中着一個人來家中强姦她發生性行爲，丈夫僞作撞回來，發現姦情，提出離婚，那知，反給妻子控告，證明丈夫和那人串同的，丈夫反而被控强姦呢！（百譯）

中國洪門民治黨全美洲第八屆代表懇親大會出席獻詞

美國紐約盧觀藜

冠蓋飛航萬里來　花亭何幸喜追陪
洪門親懇三洲會　黨務籌紓九國開
挺起鐵肩担義俠　啓揮偉論拔英才
合羣救國期吾輩　共挽狂瀾掃劫灰

恭步盧觀藜先生

出席全美洲中國洪門民治黨第八屆代表懇親大會獻詞原玉

方富燦

四方代表一齊來　喜氣揚眉席上陪
團結中心求上進　捐除私見務公開
多宗決議爭明黨　大業能成仗偉才
洪門自有乾坤力　願我洪人志莫灰

題美人圖

馬立邦

其一

畫上繪出美人圖　月貌花容未有夫
若似眞眞能舉動　已無和尚誦彌陀

其二

鳳眼含情額外嬌　風騷入骨美人腰
畫工藏巧紗裙薄　繪出丹青慰寂寥

初曦樓圖題詠集

鷓鴣天

浙江　龍沐勛元亮

數盡雲帆出海涯。滄波混漾捧朝曦。生憎夜永終須旦。及見河清尚未遲。身漸暖。鬓初晞。卅年冥想愜深期。天低鶻沒歸心壯。坐擁螺鬟彼一時。

又

涉歷山巔與水涯。妙高臺上佇晨曦。放愁無地銀濤湧。撥霧縈懷玉漏遲。花乍吐。露徐晞。霞光煥采問歸期。海綃詞筆應逾健。試鬥歡謳勝昔時。

題初曦樓句

福建　林靄民

樹擁樓高四望寬。詩人晨起喜憑欄。眼中山海融今古。天際雲霞映碧丹。沈睡百年獅已醒。放歌盡日酒聯歡。畫師筆致饒新趣。吟罷披圖着意看。

中國洪門民治黨駐加國總支部第十壹屆職員表

中華民國五十二年

正主委 王華進　副主委 銅捷予
執行委員 簡國安　簡建平　周玉生　吳一平　雷根　伍澤濂　王權柏　陳文彬　呂建國　鄭光益　趙榮巍　林洪公　關邦健　吳照光　梅拱學
候補執委 區鏡棠　鄭洪麟　雷紹基　黃啓琨　黃國運　馬英奇　鄭新福　謝志如　岑兆英　馬藝民
監察主任 呂禮庭　副 林晉少
監察秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新　呂頌韶　廖造寓　林進傑　林榮　鍾啓然　余寧　林福侃　黃敦灼　陳宜談　周慕獻
候補監委 周少川　梁啓新　何發祥　李顯榮　胡光　鄭炎福　李華英
秘書主任 簡建平　副 陳文彬
科員 劉衍芬　林岳生　李林富　鄭暢謙
財政主任 鄭光益　副 黃啓琨
科員 林文彬　周永熾　簡建業　張培斌
外交主任 王權柏　副 梅學
科員 雷紹質　黃奕志　張其　馬英奇
組織主任 簡國安　副 曹子晉
科員 關文聰　關伯明　李耀垣　岑兆英
宣傳主任 林洪公　副 劉社鑾
科員 李顯華　謝志如　鄭炯光　鄭榮治
訓練主任 周玉生　副 馬藝民
科員 林雨亭　馬國亮　林麟　鄭炎才
社運主任 伍澤濂　副 徐子覺
科員 黃聖提　馬樂盛　馬其章　胡逢雁
文教主任 吳一平　副 李如相
科員 鄭今俊　梁啓新　簡而明　鄭炳權
生產主任 關邦健　副 鄭鴻麟
科員 黃國運　蔣榮漢　岑兆英　胡光
會計主任 鄭新福　李華英
法律顧問 區鏡棠　梁其漢
庶務 馬廣滋　趙社田

錦碌達權社職員表

民國五十二年

社長 馬存　李九升
議長 劉昌　劉濂
書記 趙偉常　廖卓勝
監督 馬堯　阮強
財政 楊興　周明樞
外交 梁合發　趙仕榮
評議 闔全体社員

雲高華埠　新重慶酒家
NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

重慶飯館。享譽雲城。
裝修雅麗。廂位寬宏。
郇廚妙製。味擅侯鯖。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒履歡迎。

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
（近緬街西邊半個街口）

加拿大雲高華　天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E.　電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA

特效　興奮丸　壹打十二元　兩打二十元　主治　先天不足。發育不全。臨房不舉。子嗣絕望。人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹齡成功。百種日孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。擴代强大。如不實驗。原銀奉同。
娛樂　鴛鴦機　全套十五元。男女合用。能變兩性。
徵婚　金烏蠅　一服烏蠅不成佳偶。不用茶樓不用梹。壹服三元　半打十五元
風濕　骨痛膠　壹貼壹元。壹打十元　立刻見功。如不立効。原銀奉同。
愛情　羊眼券　羊券敬花。無限愛情。每只五元。分中大細三種。如買何種。先字指明。
戀花　擴陽露　擴陽發育。戀花愛情。壹餅四元　半打十五元
長期　擴戰露　陽合比武。娛樂長期。壹餅三元　半打十四元
不受私家赤紙

△本報印刷部。承印各種中西文件。信箋、信封、中西柬帖（中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）。中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造笠巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co
CANADA
LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰緖
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Has[illegible] St. Vancouver B. C

Sunbean
White
Enriched Bread

新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰强。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求嗣。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能醫。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理書。見盡無術。然之求醫。理此病人。腫眼痛瘻。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核腫。爛腳疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先惠二元。孛函不咨。

錦碌埠 謝穩謙行
CHINESE HERB
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 111
KAMLOOPS, B.C CANAD.

水嚨修理 曉哥柯承接

HUGO C. ORRE 兼理煖爐控制機件等。承接修理水嚨大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。電話 AL 5-0495, MU 4-291

▲各地新聞▼

▲梅恩、律師向合議庭指出

唐愛倫承認捏造證供
簡植東判罪顯屬不當

上訴人簡植東。卅六歲。前在高院刑庭。被控本年二月十九日。在淺水灣湖邊別墅。非法惡意傷害女子唐愛倫身體。案經十五天審訊。至本年六月十九日。陪審員一致認定控罪成立。原審法官判簡植東入獄六年。簡不服原判。延梅恩大律師向高等合議庭上訴。政府方面由檢察官赫偉臣代表。余偉麟偵探幫辦協助。

「續完」

紀念香港重光

▲防衛軍及輔警
▲舉行紀念儀式
▲教堂特別禮拜

香港八月卅日訊。紀念本港重光。聖約翰教堂於後上午十一時舉行一項特別禮拜。屆時。香港義勇防衛軍榮譽名冊。將移交該教堂。以資保藏。在禮拜儀式中。將同時舉行防衛軍紀念牌匾揭幕禮。

上述榮譽名冊。將替代去年重光禮拜日。移交該教堂之臨時名冊。

此項特別禮拜。乃本港重光紀念儀式之一部份。均係紀念第二次大戰死難人士者。香港皇家防衛軍及香港輔助警察隊則定今日分別舉行紀念儀式。

到香港遊客
十三萬餘人

△較上年同期多百分之十八

上半年度統計

香港訊．在嚴重水荒和霍亂威脅期中。來港的遊客却有增無減。

據香港旅遊協會的紀錄。本年上半年來港遊客共十三萬八千四百八十八人。比較去年同期的十一萬七千六百一十八人增加百分之十八。

從各地區來港的遊客。在本年首的六個月內增加。祇有南美洲各地遊客及無國籍人減少。人數與去年同期比較。增加之百分比如下：

非洲人	百分二十九
英聯邦人	百分二十
亞洲人	百分二十
近東人	百分十七
歐洲人	百分十五
美國人	百分十二
南美洲人	約減百分六

▲曼谷來港四十一名旅客

未有防霍注射証
送入漆咸營檢疫

香港一日訊。因爲由曼谷來港的四十一名旅客未持有有效之國際注射證書。使已經封閉的漆咸營檢疫所又再開放。彼等已於前晚被送入漆咸道檢疫所觀察。除上述四十一人外。（未完）

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance
Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

梁春廣

張燮元 TR 6-0811 梁一強 夜 FA 5-1844 陳馳威 夜 TR 2-1852

梁慧超 FA 5-[illegible]597

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支

住家屋 生意 商業樓

▲三個睡房新屋近唐人街取價壹萬叁千五百元（梁一強）

▲好餐館短期每日生意六十五元先交式千元最合夫婦經營（梁壹強）

▲喜士定街二間舖面六組聯房平賣壹萬七千八百元先交五千元（梁壹強）

▲非季沙央廿五街有十間七大廳房樓上收租六十五元樓下有四廳房及土庫叁廳房業主自用自動熱水煖氣連一部份傢俬平賣九千九百元（陳馳威）

▲十四年新三睡房近高市定紹全土庫自動煖氣熱水取價九千五百元（陳馳威）

▲旅館連磚樓實業兩辣地有房十九個及兩組聯房每月收租七百四十元取價叁萬四千九（張燮元）

▲旅館連商業兩辣地有房十九間及兩組聯房每月收租七百四十九取價叁萬四千元（張燮元）

▲市威央乃路四廳房新士德高墻身全土庫自動煤氣及熱水爐賣七千五百元（張燮元）

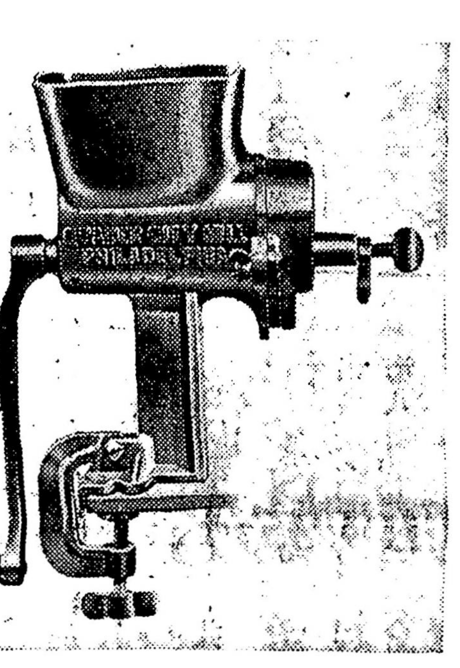
▲新屋喜街近喜士定及山馬梳街叁個睡房全土庫取價壹萬叁千元（梁一強）

▲非沙街菓舖每日生意壹百弍十元取價叁千七百元（梁春廣）

本號常有大批新舊平屋出賣 代理人壽，火燭，汽車 打風，盜竊，各項燕梳

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C 電話 MU 5-8735

本行辦到美國新款磨粉偈。每個十九元七毛五。用濕粉或乾粉。如兩用。另多買一枚磨輪。共銀二十四元五毛。時價發行相宜。



〇雲高華烟通服務店

本服務店。專門用吸塵機搜烟通。修理與重建各種烟油。并用蒸汽洗樓宇、機器、汽車、發動機等。與修理水渠。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。

Vancouver Chimney Service AL 3-6747

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床舖清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

司理 甄法明 周國林 啟

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮
每逢星期日 下午六時四十五分 開始放映名貴新片
華友光臨 特表歡迎

配裝眼鏡連架
全部十四元九毛五
標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約．驗費．另計）
一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

百老滙旅店 = 蓮花大旅店

加拿大雲高華 唯一華人旅業權威

Broadway
HOTEL
COLUMBIA
HASTINGS

附設服務部
招待僑胞轉返各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Lotus
HOTEL
PENDER
ABBOTT

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU 1-3445

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
各款 眼鏡
修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B.C.

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St At 7th Ave., Vancouver B. C.
保証五年或五萬米路程
乃汽車藝業的創舉
ALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
FARGO TRUCKS

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

請親臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

MU 4 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU 壹 壹〇三〇

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

香港高陞老餅家
馳名中秋月餅登市

三黃蓮蓉月
雙黃蓮蓉月
蛋黃豆沙月
杬仁豆蓉月
蓮蓉棋子餅
彩花佛公餅

蛋黃蓮蓉月
杬仁蓮蓉月
玫瑰豆沙月
蛋黃豆蓉月
豬仔籠花餅
糖菓雞魚花

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董

天寶堂 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK牌超等絲苗
各種合時水貨
美國 古利富味本

南洋商業銀行
香港註册
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全便利 利息優厚
香港解欵——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
gents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候調和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。同港貴客。欲預定在港住宿或過往問訊者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON HONG KONG

太平洋旅行社 林國良 陳閎

民國五十二年
蘭頓民治黨職員表

正主委 黃榮光 副 黃傳爵
執行委員 何惠生 黃傳永 王琳
黃傳爵 李榮裕 李礽斌
王達 關仕雲 黃健新
候補執委 鍾天培 王立權
監察主任 王達
監察委員 彭艷南 王茂林
朱恩 陳偉儒

監察書記 黃慶 雷家信
秘書主任 雷達人 雷立强
外交主任 何惠生 李榮裕
財政主任 黃傳永 雷立强
催收主任 王達 彭艷南
核數主任 李礽斌 劉尊宇 江漢
宣傳主任 伍卓俊 王銓頤
全体幹事 雷振方 黃俊球 黃享
李文濂 凌厚基 李仕超
李仁葵 黃廣達 李啓俊
李源發 陳偉儒 李英

黃衛青之女出閣誌盛

多朗度訊。安省中華總會館前任主席現任副主席。兼醒華報董事黃衛青先生之女公子稚齡女士。於八月卅一日下午四時。與英國紐者市省陳典鎏先生之男公子錫芳君。在本市士拔旦拿街。諾士教堂。舉行結婚典禮。中西親友。到場道賀者三百餘人。同日下午六時半。黃衛青夫婦。假座本市迪靈頓東街。最近開幕之公園酒店。設喜筵三十餘席。歡宴各親友。座爲之滿。主家陳設各色美酒。來賓隨到隨飲。或有閒步於亭台水池之間。或有縱覽遊泳者。天然美景。各適其適。此酒家所以命名也。

七時宴會開始。由麥芝祥醫學博士。任宴會主席。用中英文。申述喜筵旨趣。及宣讀前任國會議長密陣拿夫婦。由溫地辟拍來之祝電。及香港永安公司何炳棠祝電。繼請牧師祈禱。被邀演講者。有安省中華會館主席周天祿。安省黃江夏。雲山公所主席黃秉勛。醒華日報社長張子田。聖保羅區國會議員于雲漢。慎重保險公司總理于和里。祝頌一對新人。百年好合。美滿前途。後由黃衛青及新郎。分別致謝。盛筵散後。即舉行跳舞酒會。直至深夜一時。

九月一日晚六時。陳典鎏夫婦。假座西湖茶樓。歡宴本市親屬。至在美國之親友。未能到加拿大參加婚禮者甚多。聞陳家已定於九月十五日。在紐約市台灣酒家。再設喜酌。酬謝親友贈送禮物之盛意。屆時黃先生合家。亦將參加。

查一對新人。均受大學教育。陳君曾畢業紐者市省大學。得化學科學士銜。現轉入紐約市法律學院。攻讀商標法律。新娘則畢業於多城大學。爲營養學專家。現供職於哥倫比亞大學之醫院。擇居於紐約市云。

二百華僑車衣女工
「參加勞工遊行

全校員生連同星期班在內。幾達九百人。現該校已開始收下學期新生。定九月八九兩日分別開課。

該校下學期爲適應各方要求。除原有日班由幼稚園至初中三年級及華文補習班外。下學期班增設高中一年級及英文補習班各一班。該高中班課程。着重中文之寫作。翻譯及我國歷史之研究。每週上課四天。實爲僑童進修國學之一良好機會。聞現有某數僑團爲鼓勵新生就讀該校新設之高中班起見。擬捐助該該校高中免費學額多名。以助該班之迅速成立。至足矜式。

該校新生報名地點爲華埠勿街五十八號華僑書局。及勿街五十二號東中華書局。學額無多。希有志向學者從速報名。

又訊。海南同鄉會昨認捐僑校十六寸電風扇兩把。熱心可嘉。

（續完）

美洲總部 中國洪門民治黨駐加國總支部聯合通告 雲高華支部

△爲通告事：本總部、加國總支部、暨雲高華支部、聯合訂期於九月十二日(星期四)下午八時。召開三級黨部職員黨員大會。爲歡迎御捷予主席暨簡秘書長建平二君出席墨西哥美洲第八屆洪懇大會。完成任務歸來覆命。又雲埠洪門體育會排球隊榮獲金門杯寶座。兼適逢該日乃本黨先烈 五祖在龍虎山舉義反清復漢之紀念日。三重慶紀。並設茶會餉衆。屆時統請各部職員及黨員等依時回部。共同慶祝。是所至盼。此告。

美洲總部
中國洪門民治黨駐加國總支部仝啓
雲高華支部

中華民國五十二年九月九日

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR

劉偉民建造公司

專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費

電話 526-7512

餐館旅舘或連實業出賣

本餐館在于卑詩省亞市巧夫埠。地位適中。一切裝置設備齊全。樓上有十個房間出租。有自來去水。本主人經營十有餘年。向來生意穩當。現因人力缺乏。故忍痛割愛。特別平價出讓。銀期易商量。如有僑梓欲營斯業者。函商面議均隨尊便。此生意最適合有家庭者經營。

中央餐館主人啓
CENTRAL HOTEL & CAFE
P. O. BOX 44 ASHCROFT, B.C.

○餐館連實業出賣

生意穩當。取價相宜。有來去水。自動煖氣爐。如有僑胞欲營斯業者。請來函面議。均由尊便。

Plenty Cafe, P.O. Box 147, Plenty, Sask.

○聯房出租

包煖氣、電、火。廚房、浴厠專用。在OXFORD ST.，岳士爛街。近奶吆街夾喜士定街。 夜電話 253-9345 問何雅慈

卡技利新殯儀館出世

CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST., N.
CALGARY - ALTA.

本店新張伊始。工務人員經驗豐富。價錢極平。設在中央街北。弍七弍〇號。出殯時。必向唐人街經過。華友光顧。極表歡迎。如係貧窮者。大大減贈。

司理麥橋敬啓
電話 276-2296

益豐茶室
擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上，殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時止。惠顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽焗雞 豉油雞下
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 終日供應

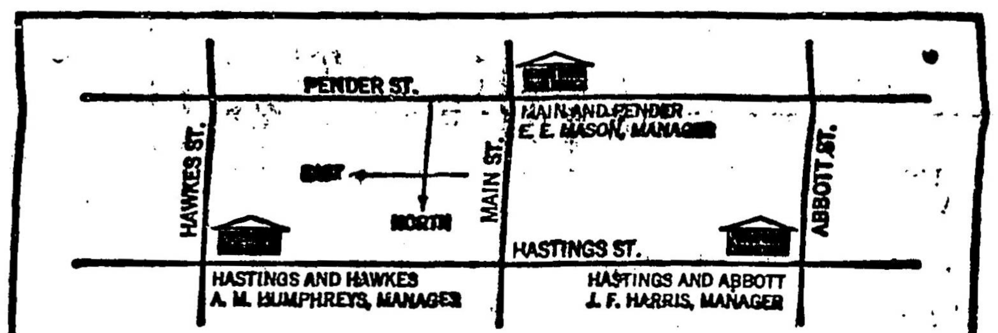
○亞勞曲煤炭公司

本煤炭公司。現由新手人經營。欲求交貨快捷。兼上等煤炭。

電話 Arrow Kirk Coal Co., MU 5-7271,
355 Industrial Ave., Vancouver 4, B.C.

宜儷電力車衣機工人

必須有經驗。專做婦女衣裳。親到(2535 Main)弍五叁五號緬街洽商。



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欵項問題，彼能協助君等滙欵往香港，開設儲蓄及商業存欵，租賃保險箱及借欵。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

活活百貨公司

Woodward's

活活六樓，廉價貨品，任君選購，時髦服裝，華貴大方，家庭用具，玻璃瓷器，傢私電器，華友光顧，特別歡迎。恕無電賒或C.O.D.

營業時間：
每日由上午九時至下午五時半
星期五由上午九時至下午九時
星期三、星期日、停市。

入息穩定雜費廉樓業出賣

兩年新。兩層樓宇。鋼骨水坭磚仔外墻樓宇。有舖位弍間。連房組三個。土庫車房。藏物室甚大。停車場瀝青路。騎樓與樓梯鋪磚仔。自動熱水煖汽。控制自如。沐室鋪奇異美麗外國產品磚仔。客廳鑲桃木板料。總入息五千弍百元。定銀壹萬元。電話 Tom Easton, AL 3-0493 or AL Tiveron, AL 3-9410 or AL 5-3161, A. E Austin & Co. Ltd. AL 5-3161

六房間屋出賣

位於弍千五百號忌洛Franklin St, 近Forests商店。可改入息屋業。水喉機具三副。前後有騎樓。好恒久入息產業。

電話 AL 5-3161, AL 3-0493, Tom Easton 洽商
A. E Austin & Co. Ltd. AL 5-3161

○經驗男子找尋職業

現半退休式。富有生意經驗。曾旅行亞洲。亞非加洲。歐洲。南北美洲等地多次。現擬找尋職業。思想與體魄甚健全。能代僱主由雲埠經營。或旅行視察。年薪僅壹元，另旅費。電話 681-0984 或致函 P. O. Box 2711 Vancouver 3 B. C.

自由祖國 神州太乙堂 精製宮方

風濕麻痺丸：主治（風濕骨痛麻痹酸軟）
定喘化痰丸：主治（咳嗽哮喘濕痰痰疾）
萬應固精丸：主治（精關不固操勞過度）
大雄丸：主治（健壯元陽補腎強身）

總代理：雲高華18街西196號林樹榮

代銷處
雲高華：金利源，廣濟堂 元豐公司 福星藥房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

美寶
女界美容院

喜市定東街片打九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時髦冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

○二年新屋出賣

三睡房。二年新。新做。材料上乘。陽台、車棚、殯爐、焗爐、厠所弍副。宜銀急用。割價平賣。 電話 298-3391

回國!!觀光!

本社籌辦回國旅行。訂期十月五日。乘西北航空公司豪華噴射機返國。參觀雙十國慶大典。（聞此次大閱兵規模空前宏大）並且加多旅行節目。收費從廉。

(一)日本（東京橫濱）市名勝兩天
(二)台灣台（北中南）市名勝八天
(三)香港自由行動

回程經檀香山、三藩市、或直由港飛雲埠任從尊便。機票有效時間一年。

歡迎男女僑胞參加。請早到本社報名。以便安排。

旅行細則 函索卽送

雲埠：片打街東二百五十八號
電話：六八四．三五二〇
環球旅運社 雷根謹啓

DOUBLE-TENTH FESTIVAL TOUR
VIA NORTHWEST-ORIENT AIRLINES
SPONSORED BY
WANKOW TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3520
258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C.

百年一剎那，莫虛度，所欲從心！

啡茶淺酌，廣寒飲品，鳳城美点，粥粉飯麵 令君垂涎

雲埠 秘書賓路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST,
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

雲高華埠

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒腊。中西福食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

派亞柏文有聯房出賃

在派亞街六百三十八號。每月租銀三十五元。請電話 MU 4-0779

△商業舖出賣

㈠於非沙街。十年新。兩層樓。樓下兩間舖。每年入息六千六百元。價銀四萬七千九。

㈡位於商業區。樓上四個柏文。樓下壹間舖。業主需銀濟急。減價平賣。二萬一千五。

㈢十壹年新。樓上兩個柏文。樓下兩間舖。每年收入叁千八百元。價銀二萬九千五。

㈣興旺商業區。樓上柏文。樓下係舖。價銀壹萬八千五。

△舖出租

喜市定街東七一三號。喜市定街東四二〇八號。喜市定街東五五叁〇號。緬街六五六六號。十街西叁七叁九號

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.

莫氏實業貿易有限公司

餐館連旅舘生意出賣

本餐館連旅舘。樓上有房九個。餐廳好。坐四十名。生意穩當。價錢相宜。餘數短。獨市生意。租平長批。架生使作時代化。如連實業亦好。如合意者函商面議。多多歡迎。

Paynton Cafe & Hotel 謹告
QUON BOW PAYNTON CAFE & HOTEL
PAYNTON, SASK.

雲高華

華新書局

情天劍侶全十六冊金鋒 五元大毛
玄女天仙劍十五冊劍虹 五元二五
天魔女全十冊伴霞樓主 三元五
女帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
聯劍風雲全十冊梁羽生著 五元
玉帶飄香全十二冊曹若冰 四元八
綠野神刀全六冊書裴著 二元一
幽魂谷全十六冊諸葛青雲 五元六
古劍紅綾全十式冊倪匡著 四元二
羽箭銀瓶記全九冊林夢 三元壹五
雪山恩仇記全十冊風雨樓 三元五
鳳棲梧桐全十三冊蕭逸著 五元二
飛狐外傳全十三冊金庸 四元五
神仙船全四冊散髮生著 壹元四
七絕地煞劍九冊童庚金 叁元壹五
鐵衣大俠傳全六冊倪匡著 式元壹
俠血紅翎全十式冊倪匡著 四元式
沉沙谷全十八冊上官鼎著 七元式
亡魂谷全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存精裝四巨冊三十六元
世界文學大系 精裝十二冊 三十二元

東西方醫史與進展

附古今醫藥大事記徐學樂博士著
華裝精照本五元九毛五
婚館劍全十冊歐陽生著 叁元五
一曲相思未了情 翠谷幽夢
無力東風 以上碧侶著 各七毛五
追夢記九毛 倩影魔踪碧侶著 九毛
畸人艷婦五毛 如花美眷俊人 七毛
天倫之樂九毛 月冷花殘俊人 一元
愛的情潮式冊俊人著 式元式五
不明來歷的人俊人著 壹元三五
情場 婚事 鄭慧著 各八毛五
奇妙的愛情 馮玉奇著 六毛五
彩虹上的記憶 幻影著 壹元一五
永恒的迷夢 幻影著 六毛五
二次大戰特務機關 長江秀 八毛五
中日諜三面反間諜 盛立人 九毛
中日間諜敵後特工隊 盛立人 九毛
中日間諜諜踪叁千里 盛立人 九毛
二次大戰間諜大秘密 王家南 壹元
十三號情報員 俊人著 壹元
櫻都諜影 俊人著 七毛五

7ah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

攜此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

伍澤謙

湯鑑棠

實事實業燕梳有限公司

伍澤謙黃[illegible]英事務所

E. PENDER ST.
COUVER

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd Real Estate & Insurance

夜間電話
伍澤謙 RE 3-5743
鍾燿華 AL 3-9686
湯鑑棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6[illegible]
馬國良 RE [illegible]-5743
鄭景福 HE 4-2219

㊀七年新靚士巴古屋另土庫睡房 四房靚屋，土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離埠急沽。取價壹萬三千九百元。先交三千（湯鑑棠）

㊁近埠三年新六房靚屋 六房壹層住屋。三睡房。客廳連餐房。硬木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元（湯鑑棠）

㊂華埠三睡房新屋 位派些街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬式千九百元（鍾燿華）

㊃乃歷街區壹甲新屋 業主必要出賣 壹年新六廳房住宅。廚房裝備爐爐。新型浴室。全土庫。近巴士七學校。取價壹萬五千五百元（湯鑑棠）

㊄廿五街與麵街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祇賣剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元（許杏欽）

㊅佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫。原身。近城多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元（馬國良）

㊆新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。七車亦有房。全價壹萬零九百元。連爨爐。（伍澤謙）

㊇叁睡房家居業主減價急賣 位於六街。有巴士直達華埠。寬濶地段。全價七千九百元。現欵多少無問題。月允六十五元（馬國良）

㊈域多利街孖屋 地點適中。每間兩睡房。自動煖爐。取價壹萬九千五百元，先交叁千五百元。（鍾燿華）

㊉商業樓一兩間舖六組樓宇 竹匹孖梳街一八一八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廣價式萬四千五百元。（許杏欽）

⑪中西餐館大平賣 去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有股東欲回港。割價平賣 先交壹萬式千元。（伍澤謙）

⑫街角雜貨店 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。（伍澤謙）

⑬工業區短鐘點餐室 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價式千五百元。（鄭景福）

⑭搵錢餐館 每日生意百式十元。架生齊備。取價六千六百元。另点舖。（鍾燿華）

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

開平總會館實業部職員交代訊

雲訊。全加開平總會館。實業基金委員會。昨八日晚八時。舉行新舊職員交代禮。該邑僑梓。依時相繼而至。非常踴躍。由司徒英石司儀。如儀行禮。請主席關耀崇就位。宣佈開會意旨。及報告任內會務成績。代理文書李矩悅。報告來往函件各種工作。理財主任關崇參。因事不暇。由矩悅將各進支數目詳細報一切。核數主任余勵平。報告核算各數清楚。各皆稱善。隨行交代禮。請新任主席簡業存。暨各新職員就位。當然監督關耀崇。將印信奉與新主席接受、新理財司徒國。點收銀行存欵部摺。書記關勵和。點收各文件。請新任主席簡業存。發揮政見。頒發職員證書。繼請關崇穎。黃奕蘭。司徒國等次第發揮。鴻詞偉論。句句貫徹。禮成茶會。隨開談話會。商議會務云。

樂觀映清一色全女班 鳳聲碧雲雙雄震九洲

雲訊。樂觀社十五號（禮拜日）在麥者市迪堂皇大戲院。十一點開門入場。十二點半開映唐滌生名劇。唱，做，念，打，全用女班演出「雙雄震九洲」花旦王鄧碧雲反串文武生飾建文帝。女文武生李鳳聲飾皇子二奎。鳳凰女飾俠女野茶薇。陳好逑飾燕國公主玉娥。丑生譚蘭卿反串飾寶皮海 陳皮梅飾太后。一羣唱家紅伶。配搭珠聯璧合。牡丹綠葉陣容。兩點加映「雷雨」。三點開獎頭號籐椅一大張值銀廿五元。四點尾場映「雙雄」。五點半放戲。該社早經聲明限期十月六號是最後一台戲尾映出。盼望各界男女僑胞。存有各種門票。趁尚有四星期映出而用清。最好能贊助支持合作。遍請親友踴躍駕臨同樂。況且入場有獎賞廿五元之希望。又有食品送。又有兩套戲睇。利益三重。如此大好娛樂之機會。勿失交臂。

沙城僑胞接待崔維新

沙城訊。雲埠出生之華裔青年崔維新君。因種族歧視問題。往柯京與首相面談。於八月式十八日。抵達沙市加寸埠。各僑領得知其抵步消息後。即紛紛出動接待。加予鼓勵。給予欵項。壯其行色。

查此次崔君逗留沙城共四天。先由中華會館主席謝遇貢負責其住宿。再由華人宣道會主任雷達。陪同往香港酒樓進膳。及拜訪各僑團領袖。僑胞。末後由阮相正向各同情之僑胞捐得欵三十餘元。給予崔君以表沙城僑胞。對其此行之實際支持。

又查崔君於四天內。曾向本城電台，電視，及報紙發表談話。深得中西人士之同情。崔君於九月一日由本埠華人青年會代表司徒紹君車往舞市阻。拜訪該處僑胞云。

全僑歡迎移民部長親到華區訪問預訊

△秩序如下

一。九月廿三日星期一日上午十時半。森林部長匿古臣夫婦陪同移民部長化布魯夫婦及隨員等。抵達ＣＰＲ車站。

二。僑團代表前往車站迎接者。請於九月廿三日上午九時半在中華總會館齊集。及領取歡迎徽章。以便乘車一同出發前往車站迎接。

三。同日上午十一時半森林部長匿古臣。移民部長化布魯。在雲高華大旅店。招待記者會議。歡迎華文報派記者參加。

四。同日下午二時半至四時半森林部長匿古臣。移民部長化布魯在雲高華大旅店接見華僑代表會談。

五。同日下午六時假座喜臨門酒家舉行全僑公讌。參加公讌者。餐券每位三元）。貴僑團如欲購餐券。請最遲於九月十五日前向簡氏傢俬電器行簡建平君處購取。男女僑胞一律歡迎參加。以便預備酒席。

紐約公園十三匪行劫 洪門老僑擊傷衆歹徒

▲陳翁述經過 虎虎有生氣

上案發生以後。記者爲求進一步明瞭。即立往訪陳大圻翁。彼正在弄晚餐。欣然接見記者。雖年高。但精神極佳。唔談此串經過。倘眉飛色舞，虎虎有牛氣。

彼稱來美已數十年。向業衣館。惟近因年老。業已退休。平時頗少外出。今月恰往公園閒坐談天。不意竟遇此事。可見紐約之治安。日趨惡劣。僑團有責人士。不能不加努力。以保僑胞安全。

▲彼在紐約市 乃舞獅首人

彼並談及青年時在國內習武之情形。走梅花樁。運用手蹕以打沙袋。曾下番苦功。而五十年前彼在紐約。係舞獅之第一人。當時曾在宰也街搭棚而舞獅種種情形。約半小時後。記者始告辭出。

至於另一位藝神勇之朱木翁。年已七十。住披街十八號興房。兩位均係洪門老叔父。老當益壯。可稱難得。

▲陳翁數年前 白手繳匪槍

記者其後復聞旁人言。陳大圻翁於數年之前。在朗埃倫衣館時。曾有二黑匪持槍行刧。但彼其運用國術工夫。搶匪手槍。二匪亦被擊傷。可見其身手之不凡。

（續完）

雲埠洪門體育會通告

啓者。茲有要事待商。定期於八月十五號（星期日）一午后兩點。在民治黨禮堂，開全體大會。共同討論。以策進行。屆時統請各會員齊臨是盼。此佈。

雲埠洪門體育會啓
中華民國五十二年九月十一日

★達雲戲院【聲光社】

㊀九月十四日（星期六）首次放映「寶肉養孤兒」芳艷芬 林家聲 鳳凰女 羅劍郎
當代花旦之王苦情戲劇聖手
極寫衆生諸相戲劇表現人生
演唱是登峯造極
內容似夏雲春潮

㊁「雷雨」白燕 張瑛 梅綺

九月十五日（星期日）

㊀七彩「金葉菊」任劍輝 余麗珍 主演
最鮮艷的彩色 最雄厚的陣容
最精彩的故事 最偉大的佈景

㊁「寶肉養孤兒」芳艷芬 羅劍郎

是星期六及星期日均有優待券奉送

◯餐館生意出賣

本餐館地位適中。傢俬齊備。座位八十餘個。有自動地氣煖爐。冷氣機、樓上有房十五個。向來生意良好。今因同伴志圖別業。故願將生意出賣。如有僑胞有意營斯業者。請移玉步駕臨磋商。

打碌市餐館主人啓
Dallas Cafe, P. O. Box 42, Drumheller, Alta.

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：查夏曆吉月廿五日。即西曆九月十二日（星期四）。乃本黨先烈五祖在龍虎山舉義。反清復漢之期。乃本黨例行遵守之紀念日。追念五祖忠愛國家民族之偉大精神。發揚於世。希我全加各級黨部依該日一律升旗衆集會紀念五祖之豐功偉績。是皆至要。

右通告
本黨駐全加各級黨部

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平
中華民國五十式年九月三日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事 查夏曆吉月廿五日（即陽曆九月十二日）乃我洪門先烈五祖在龍虎山升旗起義。反清復漢之良辰。本支部遵章於該日正午在禮堂召開紀念大會。屆時仰我全體男女黨員依時踴躍參加。以紀豐功。而重大典。是所至盼。

通告二：查陽曆九月十二日乃我洪門五祖升旗起義。反清復漢之辰。本支部爲推進黨務起見。特提前於是月吉日。（星期六晚）八時。大放洪門。歡迎新進黨員入黨。如有男女僑胞。有志加入者。請早日約同介紹人。到本支部書記處報名爲盼。

通告三：本支部爲慶祝我洪門先烈五祖起義革命之盛典。趁各黨員工餘之暇。定期於本月十五日（星期日）午后時半。假座陶陶酒家。開歡宴大會。希我男女黨員依時踴躍參加。是所至盼。此佈。

每名收席金式元。請早報名。以便編排

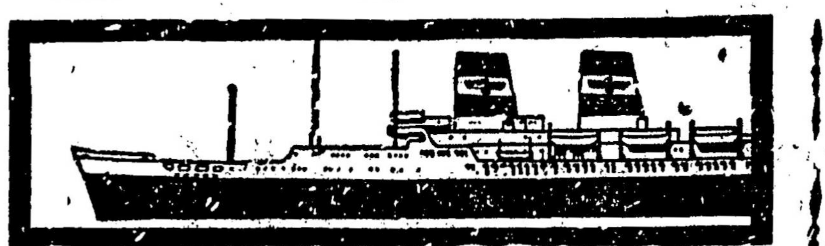
中國洪門民治黨駐雲埠支部啓
中華民國五十二年九月三日

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大資路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在新華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。資路銀行樂意。代你辦理主要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有資路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。華友有時者有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加亦在港找換一 五式八寸
美亦在港找換一 五七四寸
今日香港匯價 每百壹十九元一毛五



改建新型經濟客位

本公司乙華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置平衡流水池安定機工程已完竣旅客得以最便宜之代價獲到最舒適之旅行誰將改建後新船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	九月廿一日	十月十六日
威爾遜總統	十月十二日	十一月六日
克利夫蘭總統	十一月七日	十一月三十日
威爾遜總統	十一月廿八日	十式月廿三日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

加拿大雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

消暑
即到 特等花旗參
生津

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角 郵費五角；兩罇十五元 郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。

紐約仁壽葯行啓
SOMERSET·VITA CO. 60 E. 42nd ST. NEW YORK 17, NEW YORK

新華銀行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG
（一九一四年創立）

★ 是全中國最早的儲蓄銀行
★ 是香港外滙授權銀行
★ 是香港票據直接交換銀行

——經營一切銀行業務——

設有：**華僑服務部**

接受僑胞委託❖代爲解決問題

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙 函託即滙 快捷妥當

存款——定期、活期、定活兩便存欵、零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、支票往來、通信存欵、 利息優厚 負責守密 簡章備閱 函索即寄

經租——代管物業、代收租項、代繳地稅等

信託——代爲買賣樓宇、代介紹子女入學、協助回國探親、遊覽等、

歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答

香港分行．香港皇后大道中十七號
深水埗辦事處：九龍彌敦道800號
荔枝角道辦事處：九龍荔枝角道275號
紅磡辦事處：九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北帝街4號
荃灣辦事處：荃灣眾安街120號
Cable Address: "SINHUABANK" Hong Kong